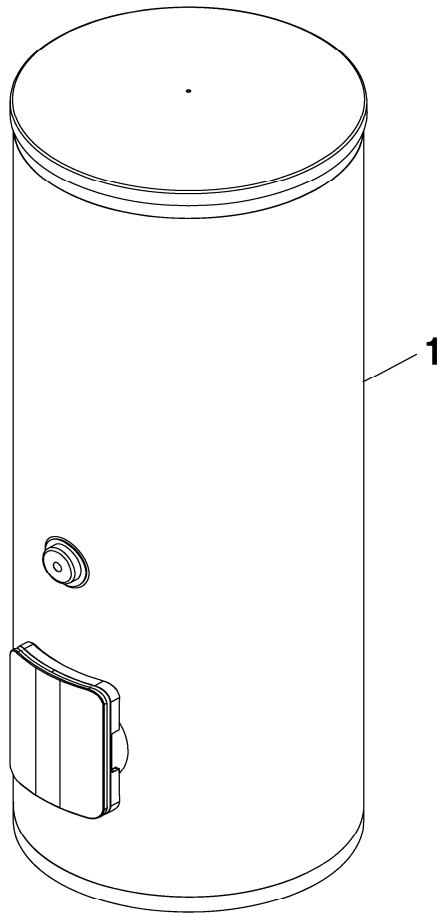


ESM 200 | 300 (E)S



8738893973.aa.RO

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מנישנעלוגעוונג מיטוויכטיגע ניסחלאגיסטעוועס/מאנטאזשעוועס

ניסחלאגיא/מאנטאזש זונדא גאנצוריעלדעס סאמזשאוועיסטעוועס דאשעבעוועלי קבאלעוועיזורי פערסאנאלס מיער, מוזקיעדי גאנאפעסלס דאגעוועט.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

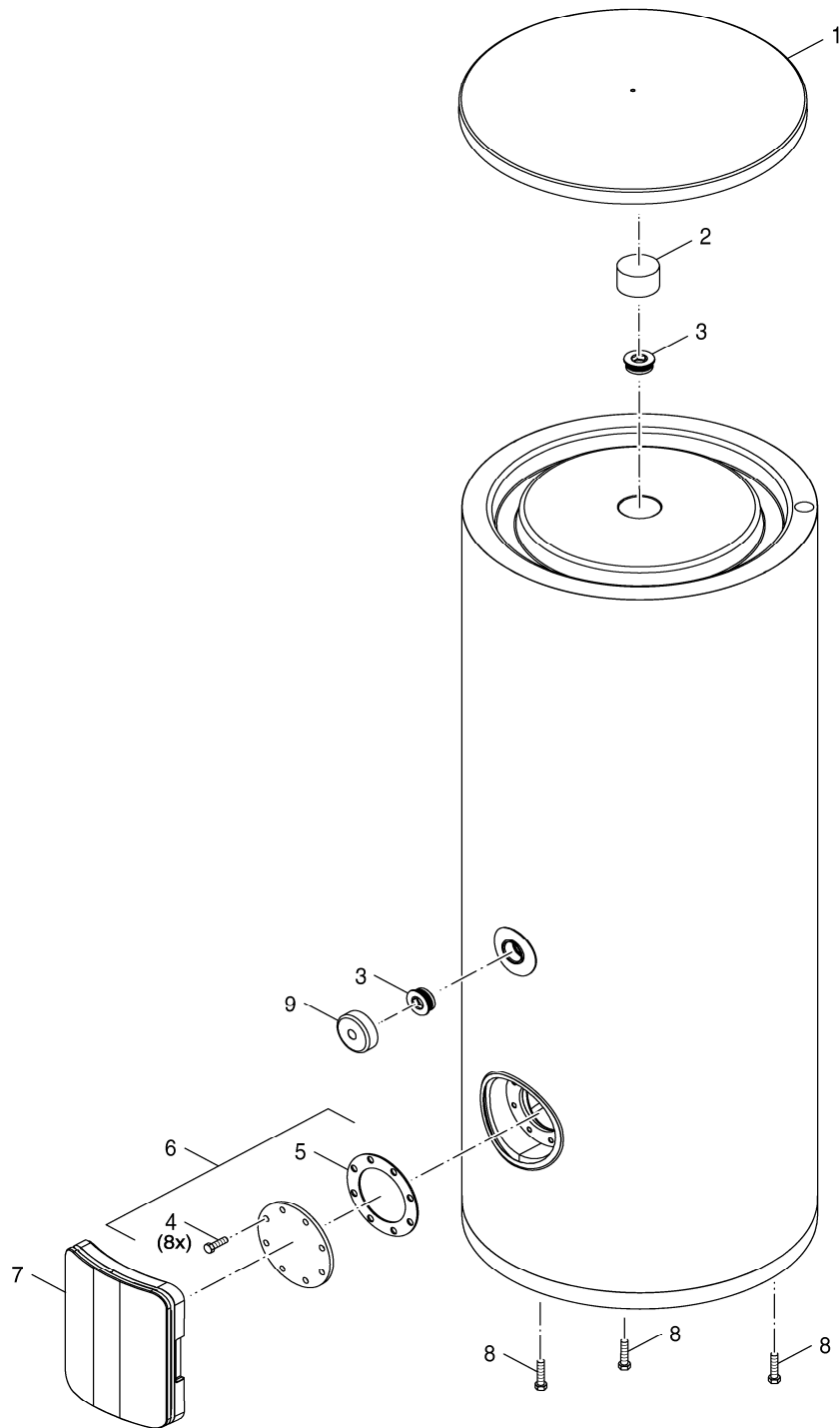
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



8738893974.aa.RO

1

ESM 200/300 (E)S
ESM 200/300 (E)S
ESM 200/300 (E)S
ESM 200/300 (E)S
ESM 200/300 (E)S

ESM 200 | 300 (E)S

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	ESM200 S-B	ESM300 E S-A	ESM300 ES-B	ESMS300 ES-B SM100													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen				
1	Abdeckung D670 Deckel schwarz	8 718 541 369 0	■	■	■																		
1	Abdeckung D600 Deckel schwarz	8 718 541 420 0	■																				
2	Isolierung Vlies D75x50 (2x)	8 735 100 688	■	■	■	■																	
3	Stopfen G1 1/2"x17 mit PTFE-Ring	8 735 100 849		■	■	■																	
4	6kt-Schraube M12x20 (8x)	8 735 100 803	■	■	■	■																	
5	Dichtung FF NP 850 172/110,4x2	8 735 100 805	■	■	■	■																	
6	Handlochdeckel Edelstahl	8 735 100 804	■	■	■	■																	
7	Isolierung Handloch D670 schwarz	8 735 100 603	■	■	■	■																	
8	Schraube ISO4017 M10x30 A3K (10x)	7 747 022 050	■	■	■	■																	
9	Abdeckung E-Heiz Anschl EPP-Kurz	7 735 502 059		■	■	■																	
	Logo Buderus	8 718 541 573 0	■	■	■	■																	
ESM 200 300 (E)S						ESM 200/300 (E)S ESM 200/300 (E)S ESM 200/300 (E)S ESM 200/300 (E)S ESM 200/300 (E)S											1						

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudières Tipo apparecchi		Toesteltypen	
Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Toestel	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Bestelnummer	Land Country Pays Paese Land	S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen
ESM300 ES-B	7 735 500 503	Belgien, Deutschland, Luxemburg, Niederland		
ESM200 S-B	7 735 500 502	Belgien, Deutschland, Niederlande, Polen,		
ESM300 E S-A	8 732 934 059	Deutschland		
ESMS300 ES-B SM100	7 739 610 724	Deutschland		

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus